



*Istanbul, le 28 Octobre 2022*

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la vingt-et-unième édition de notre Newsletter digitale 2022.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Ne manquez pas l'édition 2022 des Soirées du "Beaujolais Nouveau" qui se tiendront le 17 novembre 2022 au Palais de France à İstanbul, le 21 novembre 2022 à Izmir et le 22 novembre 2022 à Bursa !

**Chambre Commerce Française en Turquie**



*Istanbul, 28 Ekim 2022*

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2022 yılının yirmi birinci sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

17 Kasım 2022 tarihinde İstanbul'da, 21 Kasım 2022 tarihinde İzmir'de ve 22 Kasım 2022 tarihinde Bursa'da düzenlenecek "Beaujolais Nouveau" kutlamalarına bekliyoruz !

**Türk-Fransız Ticaret Derneği**

## Nouveaux Membres

**DAL ENGINEERING GROUP**  
Fırat ASLAN / Senior Process Engineer  
Tel : +90 212 639 85 00  
[www.dalmuhendislik.com.tr/](http://www.dalmuhendislik.com.tr/)

## Yeni Üyelerimiz

**DAL ENGINEERING GROUP**  
Fırat ASLAN / Mühendislik Departmanı Yöneticisi  
Tel : +90 212 639 85 00  
[www.dalmuhendislik.com.tr/](http://www.dalmuhendislik.com.tr/)

**MASTERKEY DİJİTAL TEKNOLOJİ A.Ş.**  
Bünyamin YILMAZ / Directeur Général  
Tel : +90 216 228 43 32  
[www.masterkey.com.tr](http://www.masterkey.com.tr)

**MASTERKEY DİJİTAL TEKNOLOJİ A.Ş.**  
Bünyamin YILMAZ / Genel Müdür  
Tel : +90 216 228 43 32  
[www.masterkey.com.tr](http://www.masterkey.com.tr)

**L'APPART PR**  
Emine Feride Tansu ACAR / Co-Fondateur  
Tel : +90 212 240 34 57  
[www.lappartpr.com](http://www.lappartpr.com)

**L'APPART PR**  
Emine Feride Tansu ACAR / Kurucu Ortak  
Tel : +90 212 240 34 57  
[www.lappartpr.com](http://www.lappartpr.com)

## Nouveaux Membres

**DİREKÇİ GROUP**  
Mehmet Nurullah DİREKÇİ / Directeur Général  
Tel : +90 312 267 20 00  
[www.direkcigroup.com/tr.php](http://www.direkcigroup.com/tr.php)

## Yeni Üyelerimiz

**DİREKÇİ GROUP**  
Mehmet Nurullah DİREKÇİ / Genel Müdür  
Tel : +90 312 267 20 00  
[www.direkcigroup.com/tr.php](http://www.direkcigroup.com/tr.php)

**EUTAX**  
Erdem TARLIĞ / Partenaire  
Tel : +90 212 854 37 62  
[www.eutax.com.tr](http://www.eutax.com.tr)

**EUTAX**  
Erdem TARLIĞ / Partner  
Tel : +90 212 854 37 62  
[www.eutax.com.tr](http://www.eutax.com.tr)

**DİKEY INTERNATIONAL**  
Dr. Jur. Dimitra KÖKNAR / Avocate  
Tel : +90 212 259 23 13  
[www.dikeyinternational.com](http://www.dikeyinternational.com)

**DİKEY INTERNATIONAL**  
Dr. Jur. Dimitra KÖKNAR / Avukat  
Tel : +90 212 259 23 13  
[www.dikeyinternational.com](http://www.dikeyinternational.com)

## Nouveaux Membres

**BIOTECH DENTAL TURKEY**  
**Miloud BENABBOU / Directeur Général**  
**Tel : +90 536 4264186**  
**www.biotech-dental.com**

## Yeni Üyelerimiz

**BIOTECH DENTAL TURKEY**  
**Miloud BENABBOU / Genel Müdür**  
**Tel : +90 536 4264186**  
**www.biotech-dental.com**

**Av. İrem YAŞAR**  
**Avocate**  
**Tel : +90 542 594 23 24**

**Av. İrem YAŞAR**  
**Avukat**  
**Tel : +90 542 594 23 24**

## Derniers Événements



**19.10.2022 / Ankara**

C'est avec un immense plaisir que le Président M. Franck Mereyde et les membres du Conseil d'Administration de la CCI France-Turquie se sont rendus une visite de courtoisie à Ankara pour à M. Dr. Mehmet Muş, Ministre du Commerce de la République de Turquie.

## Son Etkinliklerimiz



**19.10.2022 / Ankara**

CCI France-Turquie Yönetim Kurulu Başkanı Sn Franck Mereyde başkanlığında değerli Yönetim Kurulu Üyelerimizin katılımlarıyla T.C. Ticaret Bakanı Dr. Mehmet Muş'a makamında ziyaret gerçekleştirmekten memnuniyet duyuyoruz.

## Derniers Événements

### "MANAGING EXPORT RISKS & TACKLING THE CHALLENGES OF INTERNATIONAL TRADE"



**CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

**coface**  
FOR TRADE

**CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH COFACE**

Special thanks to our Speakers

Ms.Seltem İYİGÜN,

Mr.Ali GENÇTÜRK,

our President Mr.Franck Mereyde  
and to our participants!

**20 OCTOBER 2022**

**20.10.2022**

Nous avons eu le grand plaisir d'organiser notre événement virtuel sur "Managing Export Risks & Tackling the Challenges of International Trade" en collaboration avec Coface !

## Son Etkinliklerimiz

### "MANAGING EXPORT RISKS & TACKLING THE CHALLENGES OF INTERNATIONAL TRADE"



**CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

**coface**  
FOR TRADE

**CCI FRANCE-TURQUIE IN COLLABORATION WITH COFACE**

Special thanks to our Speakers

Ms.Seltem İYİGÜN,

Mr.Ali GENÇTÜRK,

our President Mr.Franck Mereyde  
and to our participants!

**20 OCTOBER 2022**

**20.10.2022**

"Managing Export Risks & Tackling the Challenges of International Trade" webinar etkinliğimizi Coface iş birliğinde gerçekleştirmekten memnuniyet duyuyoruz!



## Derniers Événements

### " UMS 29 ENFLASYON MUHASEBESİNİN TEMELLERİ"



**CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

**pwc**

**CCI FRANCE-TURQUIE VE PWC TÜRKİYE İŞBİRLİĞİNDE**

Konuşmacımız Ramazan Yüksekaya'ya | **25 EKİM 2022**  
ve tüm katılımcılarımıza teşekkürler!

**25.10.2022**

Notre webinaire "UMS 29 Les Principes de la Comptabilité de l'Inflation" s'est déroulé le 25 octobre 2022 en collaboration avec PwC Türkiye. Un grand merci à notre conférencier M. Ramazan Yüksekaya

## Son Etkinliklerimiz

### " UMS 29 ENFLASYON MUHASEBESİNİN TEMELLERİ"



**CCI FRANCE TURQUIE**  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

**pwc**

**CCI FRANCE-TURQUIE VE PWC TÜRKİYE İŞBİRLİĞİNDE**

Konuşmacımız Ramazan Yüksekaya'ya | **25 EKİM 2022**  
ve tüm katılımcılarımıza teşekkürler!

**25.10.2022**

PwC Türkiye işbirliğinde "UMS 29 Enflasyon Muhasebesinin Temelleri" konulu webinarımızı gerçekleştirdik. Konuşmacımız Sn. Ramazan Yüksekaya'ya katkıları için teşekkür ederiz!



## Les Nouvelles de la Turquie en bref :

**Baisse du tax directeur.** La Banque centrale a décidé de baisser à nouveau son taux directeur de 150 pnb à 10,5 %. Les 10.5 % marchés anticipaient une baisse de 100 pnb. Dans son communiqué de presse, l'Institut d'émission a indiqué son intention de procéder à une baisse de même ampleur en novembre (ce serait la dernière de l'année).

**Forte participation de la Turquie au SIAL.** Lors du dernier Salon International de l'Agroalimentaire qui a eu lieu à Paris du 15 au 19 octobre, la Turquie a été fortement représentée. 390 entreprises turques étaient présentes, plaçant la Turquie à 1er rang des exposants non-européens.



## Türkiye'den Kısa Haberler:

**Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) politika faizini 150 baz puan indirimle yüzde 10,50 seviyesine indirdi.** Piyasa beklentisi faizin 100 baz puan indirilmesi yönündeydi. TCMB karar metninde benzer büyüklükteki bir faiz indiriminin Kasım ayında da yapılacağını ve faiz döngüsünün tamamlanacağı sinyalini verdi.

**Türkiye'den SIAL fuarına güçlü katılım.** Dünyanın en büyük gıda ve içecek inovasyon fuarlarından SIAL, Fransa'nın başkenti Paris'te salgın sonrası 119 ülkeden gıda profesyonellerine kapılarını açtı. Fuarı bu yıl 345 firma ile katılan Türkiye, SIAL Paris'te bir organizatör tarafından milli katılım düzenleyen ülkeler arasında birinci ülke oldu.



**Hausse des réserves de céréales du TMO.** TMO, Office des Produits du Sol, a renforcé ses stocks. Ses réserves s'élèvent désormais à 6 Mt dont 5 Mt de blé et 1 Mt d'orge. Il convient de noter que TMO a récemment lancé deux appels d'offre, le 11 octobre pour l'importation de 495 000 t d'orge et le 21 octobre pour l'importation de 495 000 t de blé. De plus, TMO a commencé à vendre de l'orge subventionné aux éleveurs (5 250 TRY/t soit 25 % inférieur du prix de marché).

**Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO), gerek pandemi gerekse Ukrayna-Rusya savaşı nedeniyle dünya genelinde başlayan gıda güvenliği telaşından sonra bu yıl rekor miktarda arpa ve buğday aldı.** 5 milyon tonun üzerinde buğday, 1 milyon ton üzerinde arpa alımı gerçekleştirildi. TMO, 11 Ekim'de 495 bin ton arpa 21 Ekim'de ise 495 bin ton buğday ithalatı için de ihale açtı. TMO bununla birlikte sübvansiyonlu bir şekilde arpa satımına da başladı. (250TL/ton - piyasa fiyatının %25 altında)

**Baisse des droits de douanes pour les graines de tournesol.** En vertu de la décision du 20 octobre 2022, les droits de douanes pour les graines de tournesol, qui s'élevaient à 27 %, ont été abaissés à 5 %.

**Ayçiçeği Tohumu ithalatına yönelik olarak alınan gümrük vergisinde indirim gidildi.** Yapılan değişikliğe göre; gümrük vergisi %27'den % 5'e düşürüldü.

**Ralentissement de la production industrielle.** L'indice a enregistré en août une hausse limitée de 1,0 % en g.a., après 2,5 % en juillet et 8,8 % en juin. Par rapport au mois précédent, il a cru de 2,4 % grâce à un effet de base très favorable (après -6,1 % sur le mois de juillet).

**Sanayi üretimi, ağustosta aylık bazda %2,4, yıllık bazda %1 artış gösterdi.** Arındırılmamış sanayi üretim endeksinde yıllık bazda yüzde 4,05 artış gerçekleşti. Yıllık büyüme iki yılın en düşük düzeyinde gerçekleşti. İmalat sanayisi genelinde kapasite kullanım oran da ağustosta bir önceki aya göre 1.5 puan azalmıştı.

**Soutiens agricoles pour 2022.** Les montants des soutiens agricoles pour 2022 ont été fixés par décision le 20 octobre. Le volume des soutiens relatif au gasoil et à l'engrais est de 12,1 TRY/ha pour les céréales, de 10,9 TRY/ha pour le tournesol, de 27,1 TRY/ha pour le riz et le coton. Ces soutiens ont pratiquement triplé par rapport à 2021, mais restent inégaux entre produits. Les subventions pour la génétique animale sont en forte hausse : pour les bovins, elles sont passées de 600 TRY/tête en 2021 à 1 000 TRY/tête en 2022. Pour les petits ruminants, le soutien est passé de 90 TRY/tête en 2021 à 150 TRY/tête cette année.

**2022 Yılında Yapılacak Tarımsal Desteklemelere İlişkin Karar” yürürlüğe girdi.** Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi ile açıklanan 2022 üretim yılına ait tarım desteklerinin çiftçilere ödemesi 2023 yılı bütçesinden yapılacak. Kararnameye göre fark ödemesi yapılan 18 üründen sadece yaş çay destekleme primi kiloda 13 kuruştan 30 kuruşa yükseltildi. Buğday, arpa, çavdar, yulaf, tritikale için dekar başına 75 lira mazot desteği, 46 lira gübre desteği ödenecek. Bu ürünler için gübre ve mazot desteği toplamda dekar başına 121 lira olarak ödenecek. En yüksek artış pamuk ve çeltikte Pamuk ve çeltik üretenlere dekara 250 lira mazot ve 21 lira gübre desteği olmak üzere toplamda 271 lira destek ödemesi yapılacak.

**Hausse des prix des intrants agricoles.** L'indice des prix des intrants agricoles est en hausse de 135,1 % en g.a. (un record) et de 1,6 % en g.m. La hausse annuelle la plus élevée est constatée pour le prix des engrais (+234,5 % en g.a.)

**Tarımsal Girdi Fiyat Endeksi (Tarım-GFE) Ağustos'ta aylık bazda yüzde 1,64 artarken, yıllık bazda yüzde 135,06 yükseldi.** Böylece Endeks, yıllık bazda tarihi rekorunu kırdı. Yıllık artışın en yüksek olduğu alt grup, %234,48 ile gübre ve toprak geliştiriciler oldu.

**Loi sur le climat.** Selon le ministre de l'Environnement M. Kurum, le Parlement devrait adopter la loi turque sur le climat d'ici fin 2022. La Turquie a accéléré son engagement dans la lutte contre le changement climatique avec la ratification de l'Accord de Paris en octobre 2021 et son engagement à atteindre la neutralité carbone d'ici 2053.

**T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanı Murat Kurum Türkiye'nin Uzun Dönemli İklim Stratejisi çalışmalarının 2022'nin sonuna kadar tamamlanacağını ifade etti.** Türkiye iklim değişikliğiyle mücadele çalışmaları, 2021 yılında Paris İklim Sözleşmesinin kabulü ve 2053 yılında karbon-nötr hedefinin açıklanmasıyla hızlandı.

## FRANÇAIS

Les dépenses de R&D ont atteint 9,12 Mds USD en 2021. Leur part dans le PIB turc s'élève à 1,13 % contre 1,09 % en 2020. En 2021, 62,4 % des dépenses de R&D en Turquie ont été financées par des sociétés, 25,1 % par le gouvernement, 10,6 % par l'enseignement supérieur, 1,9 % par des sources étrangères et 0,04 % par d'autres sources nationales.

**Production automobile.** La production de l'industrie automobile a augmenté de 20 % en g.a en septembre (128 782 unités) et de 4 % en g.a sur la période janvier-septembre 2022 pour atteindre 962 018 unités. Cependant l'industrie automobile a abaissé ses objectifs de production et l'exportation en raison des prévisions de récession dans l'UE, principal marché d'exportation de l'industrie.

**Hausse des recettes du tourisme de santé.** La Turquie a enregistré des recettes de tourisme de santé de 1,6 Mds USD en 2021, ce qui représente 1,6 % du secteur au niveau mondial. Les projections prévoient une hausse à 2,5 Mds USD en 2022 et à 4,0 Ms USD en 2023.

## TÜRKÇE

TÜİK verilerine göre, geçen yıl 9,12 milyar dolar Ar-Ge harcaması yapıldı. Söz konusu miktar Amazon'un Ar-Ge harcamasının altıda birinde kaldı. 2021 yılında Türkiye'deki Ar-Ge harcamalarının %62,4'ü şirketler tarafından, %25,1'i devlet tarafından, %10,6'sı yükseköğretim tarafından, %1,9'u yabancı kaynaklar tarafından ve %0,04'ü diğer yerli kaynaklar tarafından finanse edilmiştir.

**Otomotiv üretimi Eylül'de yıllık yüzde 20,5 arttı.** Türkiye'nin otomotiv üretimi Eylül ayında geçen yılın aynı ayına göre yüzde 20,5 artışla 128 bin 872 adet oldu. Geçen yıl Eylül ayında üretim 106 bin 988 adet olmuştu. Otomotiv pazarı yüzde 11,0 artışla 66 bin 304 adet olurken, otomobil pazarı yüzde 2,9 artışla 44 bin 681 adete geldi.

**Sağlık turizmi gelirlerinde artış.** Türkiye, 2021 yılında sağlık turizmi sektöründen 1,6 milyar dolar gelir elde etti. Bu oran küresel anlamda sektörün %1,6'sına denk geliyor. 2022 yılında elde edilen gelirlerin 2,5 milyar dolara 2023 yılında ise 4 milyar dolara çıkması bekleniyor.

**Poursuite du creusement du déficit courant.** Le mois d'août a enregistré un déficit de 3,1 Mds USD, contre 1,1 Md USD il y a un an. Ce creusement s'explique Déficit courant turc cumulé sur 12 mois, août 2022 principalement par les importations d'énergie et d'or. Les recettes du tourisme (5,1 Mds USD) ont limité ce creusement. Le déficit courant a ainsi atteint 40,9 Mds USD selon les 12 derniers mois, soit son niveau le plus élevé depuis 4 ans.

**Début de l'installation des chargeurs pour les voitures électriques TOGG.** Sous la marque Trugo, le consortium automobile a installé son premier chargeur au centre commercial Bolu Highway. D'ici le premier trimestre 2023, Trugo a pour objectif d'installer 1 000 chargeurs haute performance sur plus de 600 emplacements répartis dans 81 provinces. Le taux de charge d'une batterie moyenne atteindra 80 % en 25 minutes.

**Ağustos ayı itibarıyla, cari işlemler dengesi 3.112 milyon dolar açık vermiştir.** 2022 yılı Ağustos ayı yıllıklandırılmış cari işlemler açığı ise 40,9 milyar dolar seviyesindedir. Ağustos ayında doğrudan yabancı yatırımlar, portföy yatırımları ve diğer yatırımlar kaynaklı net sermaye girişleri sırasıyla 573 milyon dolar, 812 milyon dolar, 8.546 milyon dolar seviyesinde gerçekleşmiştir.

**Togg, ilk şarj cihazı kurulumunu gerçekleştirdi.** Togg, Trugo markasıyla Bolu Highway Dinlenme Tesisinde dördü 180 kW, ikisi 300 kW üzeri altı şarj cihazının kurulumunu gerçekleştirdi. Trugo, İŞarj cihazları tüm elektrikli araç kullanıcılarına açık olacak. 81 ilde 600'ün üzerinde lokasyonda 1.000 yüksek performanslı şarj cihazı (DC) kurma hedefi olan Trugo, Türkiye'deki tüm elektrikli araç kullanıcılarına açık Trugo'nun şarj cihazlarıyla ortalama bir bataryanın doluluk oranı 25 dakika içinde yüzde 80'e ulaşabilecek.

## LA PUBLICATION DU MINISTRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois d'octobre 2022 de « Focus Business Türkiye » toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.  
[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

## POINT HEBDOMADAIRE SUR LES MARCHÉS FINANCIERS TURCS

Veillez trouver en lien ci-dessous l'analyse de l'évolution des marchés financiers turcs préparée par le Service économique régional d'Ankara. Le point sur l'évolution des marchés financiers turcs de la semaine du 17 au 21 octobre 2022.  
[Pour accéder à la dernière analyse, cliquez ici](#)

## SAVE THE DATE

Soirées "Beaujolais Nouveau" avec la présence de Monsieur le Consul Général de France à Istanbul Olivier GAUVIN;



### Soirées "Beaujolais Nouveau"

Avec la présence de Monsieur le Consul Général de France à Istanbul Olivier GAUVIN

#### ISTANBUL

Jeudi, 17 Novembre 2022  
Palais de France/Fransız Sarayı - Nuri Ziya Sokak No:18 Beyoğlu/Istanbul

#### IZMIR

Lundi, 21 Novembre 2022  
Consulat de France/Fransa Konsolosluğu - Cumhuriyet Bulvarı No: 153 Alsancak/ İzmir

#### BURSA

Mardi, 22 Novembre 2022  
Hôtel Montania/Otel Montania - Ömerbey, İstasyon Cd. No:3 Mudanya/Bursa

## T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Türkiye'nin Ekim 2022 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.  
[Bülten için, tıklayınız](#)

## TÜRK FİNANS PİYASALARI HAKKINDA HAFTALIK GÜNCELLEME

Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi tarafından hazırlanan, Türk finans piyasalarının 17-21 Ekim 2022 haftası gelişimine ilişkin analiz aşağıdaki linkte yer almaktadır.  
[En son analiz için, tıklayınız \(Fransızca\)](#)

## SAVE THE DATE

Soirées "Beaujolais Nouveau", Fransa İstanbul Başkonsolosu Olivier GAUVIN'in katılımlarıyla;



### Soirées "Beaujolais Nouveau"

Avec la présence de Monsieur le Consul Général de France à Istanbul Olivier GAUVIN

#### ISTANBUL

Jeudi, 17 Novembre 2022  
Palais de France/Fransız Sarayı - Nuri Ziya Sokak No:18 Beyoğlu/Istanbul

#### IZMIR

Lundi, 21 Novembre 2022  
Consulat de France/Fransa Konsolosluğu - Cumhuriyet Bulvarı No: 153 Alsancak/ İzmir

#### BURSA

Mardi, 22 Novembre 2022  
Hôtel Montania/Otel Montania - Ömerbey, İstasyon Cd. No:3 Mudanya/Bursa